

< Y]XY`VYf['j YfVYggYfh`C b`]bY!
DUf_gmghYa . '9W\ hnY]h! =b Zc fa Uh]c b Yb `^Y hnh
j YfZØ[VUf

< Y]XY`VYf[` \ Uh'gY]b`C b`]bY!DUf_`Y]hgmghYa `U_hi U`]g]Yfhž'i a
'9W\ hnY]h! =b Zc fa Uh]c b Yb `ni `DUf_d`ÀhnYb`ni `V]YhYb`i bX`XYb
DUf_gi W\j Yf_Y`f`ni `fYXi n]YfYb"

J YfVYggYfi b[Yb`XYg`C b`]bY!DUf_`Y]hgmghYa g
]b`< Y]XY`VYf[. '9]b` : c fhgW\ f]hh`ZØf`X]Y
GhUXh[Ya Y]b gW\ UZh

=b`Y]bYf`VYa Yf_Ybgk YfhYb`=b]h]Uh]j Y`ni f`J YfVYggYfi b[`XYf
gh`Xh]gW\Yb`A cV`]h`h` \ Uh< Y]XY`VYf[` _Øfn`]W\`i a ZUggYbXY
9fk Y]hYfi b[Yb`Ub`] \ fYa `C b`]bY!DUf_`Y]hgmghYa `j cf[Ybca`a Yb"
8]YgY`bYi Yb` : i b_h]cbYb`gc`Yb`b]W\h`bi f`XUg`DUf_Yb`]b`XYf
=bYbghUXh`Yf`Y]W\hYfbž`gcbXYfb`Ui W\`Y]bYb`dcg]h]j Yb`9]bZi gg`Ui Z
X]Y`I a k Y`hi bX`X]Y`@YVYbgei U`]h`h`XYf`5bk c`bYf`\UVYb"

Ni [`Ab[`]W\ _Y]h`i bX`6Ybi hnYfZfYi bX`]W\ _Y]h
]a` : c_i g

9]bY`XYf`VYXYi hYbXghYb`BYi Yfi b[Yb`XYg`U_hi U`]g]YfhYb`C b`]bY!
DcfhU`g`]gh`X]Y`A Ò[`]W\ _Y]h`ZØf`Bi hnYf]bbYb`i bX`Bi hnYfž`]b
'9W\ hnY]h`X]Y`J YfZØ[VUf_Y]h]j cb`DUf_d`ÀhnYb`]b`XYf`B`À`Y`ni
ØVYfd`f`ØZyb`"8]YgY` : i b_h]cb`Yfa Ò[`]W\h`Yg`XYb`5i hcZU`fYbXYbž
VYfY]hg`j cf`XYf`5b_i bZh`Ub`] \ fYa `N]Y`ni `gY`Ybž`k]Y`j]Y`Y
DUf_d`ÀhnY`]b`XYb`i a` `]Y[YbXYb`DUf_`Ài gYfb`j YfZØ[VUf`g]bX`"8]Yg
_ØbbhY`XYb``Àgh][Yb`DUf_gi W\j Yf_Y`f`]b`XYf`=bYbghUXh`gdØfVUf
j Yff]b[Yfb`i bX`gca`]h`ni f`fYXi n]Yfi b[`XYg`7C&!5i ggbc»Yg
VY]hfU[Yb"

: `YI]V`Y`Gi W_ f]hYf]Yb`ZØf`j YfgW]YXYbY
6YXØfZb]ggY

8]Y`GhUXhj Yfk U`hi b[` \UhiUi W`X]Y` :]`hYfZi b_h]cbYb`XYg`GmghYa g
Yfk Y]hYfhž`i a `XYb`j YfgW]YXYbYb`6YXØfZb]ggYb`XYf
5i hcZU\ fYbXYb`[YfYW h`ni `k YfXYb`"Bi h`nYf]bbYb`i bX`Bi h`nYf
ØbbYb`Yhnh`X]Y`Duf\`Äi gYf`Ub\ UbX`j cb`? f]hYf]Yb`k]Y`XYf
J YfZØ[VUf_Y]h`j cb`9!@UXYghUh]cbYbž`6Y\]bXYfhYb!K 7g`cXYf`XYf
a Ui]a U`Yb`8i fW ZU\ fhg\ Ò\Y`gc fh]YfYb`"8 UfØVYf`\]bUi g`]gh`Yg
a Ò[`]W ž`X]Y`Duf_\`Äi gYf`bUW `]\ fYb`DfY]gYb`ni `Z]`hYfbž`k Ug`Y]bY
Vi X[Yh[YfYW hY`5i gk U\`Yfa Ò[`]W h`

→b hY [fUh]cb`]b`XYb`5` `hU[`XYf`6Yk c\ bYf

8]Y`bYi Y`6Ybi h`nYfcVYfZAW`Y`]gh`Ui ZU`Yb`[Äb[][Yb`9bX[YfÄhYbž
Y]bgW`]Y»`]W`Ga Ufhd\ cbYgž`UVfi ZVUf`"8]Yg`ghY`h`g]W`Yfž`XUgg
YXYf`6Yk c\ bYf`XYf`GhUXh`< Y]XY`VYf[`ØVYf`X]Y`bYi YghYb
→Zcfa Uh]cbYb`ni a `Duf_Yb`j YfZØ[hž`Y[U`k c`Yf`g]W`VYZ]bXYh`"9]bY
X]fY_hY`5bV]bXi b[`Ub`BUj][Uh]cbg!5ddg`Yfa Ò[`]W h`Yg`ni XYa ž
g]W`i a [Y\YbX`ni a ` [Yk ØbgW hYb`Duf_\`Ui g`bUj][]YfYb`ni
`UggYb`"8]YgYg`Yb[YfY`Ni gUa a Ybgd]Y`nk]gW`Yb`HYW`b_`i bX
hÄ[`]W Yb`6YXØfZb]ggYb`]gh`Y]b`GW`f]h`i]b`F]W`hi b[`Y]bYf
gc[YbUbbhYb` Ga Ufh`7]hm `ZØf`< Y]XY`VYf["

? ccdYfUh]cb`nk]gW`Yb`ÿ`a hYfb`ZØf`Y]bY
VYggYfY`Ni _i bZh

8 Ug`ØVYfUfVY]hYhY`C b`]bY!Duf_Y]hgmghYa `]gh`XUg`9f[YVb]g`Y]bYf
Ni gUa a YbUfVY]h`nk]gW`Yb`XYa `5a hg`ZØf`A cV]`]hÄ`hi bX`XYf
8][]hU`!5 [Ybhi f`XYf`GhUXh`< Y]XY`VYf["K Ä\ fYbX`X]Y`bYi Yb
: i b_h]cbYb`VYfY]hg`j YfZØ[VUf`g]bXž`d`UbYb`X]Y`J YfUbhk c`fh]W`Yb
k Y]hYfY`J YfVYggYfi b[Ybž`k]Y`X]Y`→b hY [fUh]cb`ni gÄ`h`]W`Yf
Duf_\`Äi gYf`i bX`X]Y`A Ò[`]W _Y]hž`→Zcfa Uh]cbYb`ØVYf`A YggYb[Yf!
8]YbghY`i bX`gc`n]U`Y`A YX]Yb`ni `hY]`Yb`"8]YgYf`_cbh]bi]Yf`]W`Y
: c`fhgW`f]h`h`nY][h`XUg`9b[U[Ya Yb`h`XYf`GhUXhž`X]Y`A cV]`]hÄ`h`ZØf`U`Y
6Øf[Yf]bbYb`i bX`6Øf[Yf`ni `cdh]a]YfYb`

: Un]h. '9]b 'd c g]h]j Yf 'GW f]hh'ZØf' < Y]XY`VYf[g
6Yk c \ bYf

8]Y'9fk Y]hYfi b[Yb'XYg'C b`]bY!DUf_`Y]hgmghYa g']b' < Y]XY`VYf['g]bX
b]W h'bi f'Y]bY'hYW b]gWY'J YfVYggYfi b[/g]Y'g]bX'Y]b'NY]WYb'ZØf
Y]b'i a k Y`hVYk i gghYg'i bX'VYbi hnYfZfYi bX`]WYg
GhUXha UbU[Ya Ybh" ðXYa 'X]Y'GhUXh'Ui ZX]Y'6YXØfZb]ggY`]\fYf
9]bk c \ bYf'fYU[]Yfhi bX' [`Y]W nY]h]['Ö_c`c []gWY'5gdY_hY
VYfØW_g]W h][hž`Y]ghYh'g]Y'Y]bYb'k Yfhj c`Yb'6Y]hfU[`ni f
9bhk]W_`i b[`Y]bYf'bUW \ U'h][Yb'i fVUbYb'; Ya Y]bgWUZh"8]YgY
6Ya Ø\i b[Yb'k YfXYb'g]WYf'W`Ui W`X]Y'9fZU\fi b[Yb'j cb
5i hcZU\ fYbXYb']b'XYf' ðbYbghUXh'dc g]h]j `VYY]bZi ggYb'i bX'XUg
U` [Ya Y]bY'GhUXhV]'X'j cb' < Y]XY`VYf['j YfVYggYfb"

8YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z. 'b!U["XY